宝性论（19）宗萨钦哲仁波切讲授/2003、2004 年/法国

暂定稿/ 2022 年 9 月修订

第四金刚句：佛性 / 九个譬喻（续）

158

究竟清净真实际，以诸有为法而空，
烦恼行业果报义，说为犹如浮云等，

这里的藏文 *yangdak peydak* 意思类似「究竟的清净」或「终极的清净」，当然，我们指的是佛性。佛性清净，自始以来即离于各种和合现象（有为法），因此，佛性离于贪、嗔、嫉三种情绪烦恼；它离于像是善行、不善行等业所形成的烦恼；它也离于果报烦恼，比如五蕴，这回到先前我们所谈到，有些人说佛的身相是四圣谛的第一谛，苦谛。所以，烦恼如同浮云。

159

一切烦恼犹如云，行业犹如梦受用，
烦恼行业之果报，五蕴犹如幻变化。

烦恼有如浮云，我们不断地重复解释同一件事。众生的自性是本初清净，这是为什么我们称之为佛性。虽然烦恼看似明显、顽强，看似第二个自性，但它们从来都不是我们的第二自性。它们如同浮云，是外来的，并不是你；这点十分重要。在佛教里，我们永远都得出一个结论：烦恼染污是暂时的。当我们看着灰暗多云的天空，也许称它为多云的天，但它并不真的是多云的天，因为云从来都不是天空，云是暂时的、外来的。

如果要了解「业」，接下来这一行非常重要（行业犹如梦受用）。因为烦恼是暂时的，所谓的「业」或「行」如同梦一般。这点很重要，因为很多人几乎把「业」视为上帝的替身，认为「业」好像是处罚你、奖励你或决定你命运的主宰者；但佛教里的「业」从来都不是如此。「业」其实就像一场梦，Gerard[1]的梦中也许有各种各样的狂喜，我敢说也有很多喘息！但不论他如何气喘吁吁、大汗淋漓，那就只是一场梦。当我们说「那不过是一场梦」，有时暗

[1] Gerard 是在现场上课的一位学生，钦哲仁波切几次以他作为举例的对象。

©悉达多本愿会 版权所有

含鄙视的意味，因为它不是真的，它只是一场梦；但梦的作用不是像那样。你在梦中经历了所有一切，从遇见一只大象的狂喜，到失去牠的悲伤，再到因为没能拥有牠而感到痛苦；这就是业发生作用的方式。

这则偈颂是佛教的一个重要总结。烦恼是暂时的，因此行为如梦一般；也因此，作为烦恼与行动之结果的五蕴，彷如海市蜃楼。五蕴如同海市蜃楼，因为你越靠近它们，它们越变得徒然无益或缺乏本质，而我们是如此努力地去靠近大象！但即使是订了婚，交换了戒指，举办了婚礼，这只大象仍是海市蜃楼，所以 Gerard 很快会开始把大象尾巴看成象牙。但 Gerard 很聪明，他不会靠得太近，他只想透过窗户去看，而且喜欢窗子上有些小灰尘！

Gerard：如果我的理解没错，您的意思是大象是暂时的？

仁波切：是的，就是这个意思。

160

先前如是安立已，复于无上续此中，
为令断除五过失，宣说具有如来藏。

因为如此，也为了强调这点，佛在较早转动法轮时开示了空性。例如，他在《般若波罗蜜多经》中说，色即是空、空即是色、所有一切皆如幻如梦等等。然后，为了去除上述五种障碍或过患，佛在三转法轮的殊胜教导中，开示了「界」，亦即佛性。

161

如是未闻此善法，而以轻视自身过，
心中生起怯弱者，菩提心者不生起。

如果你不曾听闻过我们内在具足佛性，那么你也许会失去勇气。也许你会鄙视自己，认为像自己这样不净且无用的人如何能获得证悟？祈愿所有众生获得证悟的菩提心，无法在这种感到沮丧与鄙视自己的人的心中生起。

162

何者已生菩提心，由此故生我慢心，
众生未生菩提心，于彼生起下劣想。

©悉达多本愿会 版权所有

其他人也许怀有想要救度一切众生的菩提心，但如果他们不知佛性存在所有众生之内，也许会因自己是菩萨而变得骄傲。他们也许会以为自己是某种救世主，而其他众生需要被拯救，于是就可能产生傲慢，并且鄙视其他众生。

163

如是于此思惟者，真实智慧不生起，
是故执着虚妄法，及不能知真实义。

这则偈颂十分容易了解。如果你很自负地以为，佛性不存在其他众生之内，最后你会鄙视他们。试想，你认为自己是具有佛性的菩萨，而其他众生没有佛性，所以他们需要你的帮助。这时你在做什么？你在建构与假名安立佛性，但同时你也在自相矛盾。你不相信他们具有佛性，所以你帮助他们，但帮助他们什么？帮助他们获得证悟。但那是假名安立，因为你不相信他们具有佛性，所以必须要在他们身上注入佛性。那是非常大的错误，是我们所说的 *drotagpa*，意思是「夸大不实」或「假名安立」。佛教的见地是一切众生皆有佛性，佛性不会改变，没有任何人、任何上师、任何佛可以把佛性注入众生之内。他们所能做的是让自己成为某种法道，以协助众生证悟佛性。

164

由于改造客尘故，众生过失非实有，
真实此过无有我，功德自性为清净。

这些都是令人惊叹的理由！另一个问题是，你也许会以拯救者的姿态来行动，而未体认到别人的烦恼可以移除且无真实本性。如果认为人们的情绪烦恼是真实的，这称为 *kurdep*，意为「轻视」。在前面例子中，我们增添某个东西，在这个例子里，我们去除某个东西。第一种过失是菩萨的傲慢，认为别人不具备这些功德，所以必须施予他们；但所有的证悟功德存在我们所有人之内。第二种过失是菩萨没有了解到染污是外来的，于是说别人有问题，需要被清净。

能够听到这些讯息非常重要，因为虽然佛教在某些方面正在成长，它也可能在衰败中。如果不知道前面那些讯息，佛法老师也许会扮演着像是要掌控你生活的人，这种情况如今发生在世界各处。他们也许开始会变成你精神与世俗

©悉达多本愿会 版权所有

生活的导师，决定你应该拥有或不该拥有什么。他们会告诉你该做什么、该增添什么、该去除什么。然后，也许会出现制定法律规则的佛教上师，〔他们规定〕比如，不论到哪里，每一个人都应该穿六层袜子，诸如此类。

所以，为什么我们不能设想或接受每个人都具有佛性呢？米滂仁波切对此作了非常好的解释。如同我们所了解的，众生具有所有这些外来的、并非他们自性的烦恼染污，然而那只是暂时的显相。问题是，那是我们从别人身上最先看到的，所以我们认为「就是那样」、「那是真的」，而没有看看背后是什么。我称之为「乍见的染污」，我可以对此说明，但不想再讨论 Gerard 和他的大象的例子了。

另一个会出现的问题是，当你看着表面的现象时，认为那是究竟的实相。你也许会纳闷，证悟或佛性如何能与烦恼染污并存呢？于是你把佛果从普通的无明众生分开或移除。这是为什么我们总以为佛果要到后来才会出现，在其他时间或其他地方，在修行十年或几年之后才会出现；这是因为我们不了解先前讨论的九个譬喻。

165

执着虚妄之过失，诽谤真实功德者，
具慧自身与众生，不得现见平等慈。

这则偈颂非常美。当你还不知道一切众生皆具足佛性时，就不会怀有慈心；慈心必须奠基在众生平等的此一事实上。只要你认为，就某种阶级意识而言，给予爱的人是「比较高等」，接受爱的可怜又贫困的众生是「比较低等」，那就没有慈心的存在，那比较像是优越感和怜悯。此平等性的基础，在于了知所有众生皆具足佛性。

这个章节已接近尾声。基本上，弥勒菩萨已作了完整的阐述。

166

如是依于听闻此，勇悍敬众如导师，
生起般若智大慈，由于生起此五法，

现在要讨论听闻佛性教法的利益。

©悉达多本愿会 版权所有

听闻佛性时，我们会对法道产生喜悦或热情，因为我们知道成佛是可能的。甚至一只狗都值得礼敬，因为牠具有佛性。「值得」也许不是适当的用词，那听起来可能像是个礼物。甚至一只狗都值得礼敬。

不论你的内在爆发出多少烦恼，你将知道它们是可以移除的，那是智慧；于此同时，你将知道佛的一切功德都在你之内，那是本初智慧。因此，当你现在依据自己的投射来听闻、阅读或看见佛功德时，你不会认为，「那是佛的功德，而我和它们不同」，然后把佛功德和你分开。你不会那么想，因为你知道佛的一切功德，小至他的一绺头发，都存在你之内。没什么需要嫉妒或贪图的，因为你拥有一切。

当你知道众生皆有佛性时，慈心会增长。仅只是空性并不能让你做到这些，你们能了解吗？我想，你们每一个人现在应该都从中观派转成为《宝性论》派了吧！

知道自己具足这些殊胜的功德有何影响？如果你具有信心，那么负面的状态，实在地说是「难以启口的负面行为」，便不能轻易战胜你，你会变成负面状态的局外人；局外人拥有某种庄严。当你是个局外人，别人无从接近你。和你在一起，他们感觉不自在，因为你很有胆量。

知道自己具有佛性的第二个影响，是你不会轻视那些贫困的众生，以为他们比你低下。你不会产生骄慢，也不会在看见一个已证得许多成就的圣者时，觉得自己比较低下。你没有理由感到低下，因为他所拥有的你都有。你所拥有的，不比释迦牟尼佛或其他千佛更多或更少。基本上，由于佛性的缘故，任何自卑感或优越感都不复存在。你们现在应该全都成为《宝性论》派了吧！

167

无罪以及观平等，无有过失具功德，
自与有情平等慈，依此疾得如来果。

当负面状态出现，你会知道它并不真实存在。当美好的事物，比如证悟功德的细微征兆出现，你不会感到兴奋，因为你本自具足，有什么好兴奋的呢？然后慈心生起。

因为以上所有这些，你将迅速获得证悟。第一品到此结束。

《大乘无上续论》辨三宝种性中「如来藏品第一」终

©悉达多本愿会 版权所有

（翻译：宝性论读译小组。版权：悉达多本愿会）

©悉达多本愿会 版权所有